

الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء

(دراسة تحليلية تداولية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

بجوكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدائها

وضع:

أحمد رزق فردوس

رقم الطالب : ١٠١١٠٠٦٢

شعبة اللغة العربية وأدائها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكركرتا

٢٠١٤

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga

Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Setelah membaca, meneliti dan melakukan perbaikan seperlunya, saya selaku pembimbing menyatakan bahwa skripsi saudara :

Nama : Ahmad Rizza Firdaus

NIM : 10110062

Judul skripsi : الكلام غير المباشرة في سورة الأنبياء
(دراسة تحليلية تداولية)

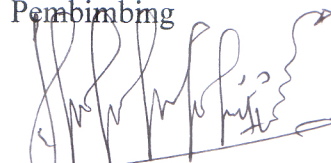
Sudah memenuhi salah satu syarat untuk memenuhi gelar sarjana Humaniora pada program studi Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian yang dapat kami sampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Yogyakarta, 10 Oktober 2014

Pembimbing



Ening Herniti M. Hum

NIP: 197311102003122002

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Ahmad Rizza Firdaus

NIM : 10110062

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul "*Kalam Ghairu Mubasyir fi Surah Al-Anbiya' Dirasah Tahliliyah Tadawuliyah*", dan seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian tertentu, yang telah saya lakukan dengan tindakan yang sesuai dengan etika keilmuan.

Apabila terbukti pernyataan ini tidak benar, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Yogyakarta, 06 November 2014

atakan,

Ahmad Rizza Firdaus
NIM 10110062

METERAI
TEMPEL
PAJAK PENGHASILAN RAJASA
TGL. 20
66F80ACF473893320
NAMA PERUSAHAAN
6000 DJP



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 2689 /2014

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء
(دراسة تحليلية نداولية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : AHMAD RIZZA FIRDAUS

N I M : 10110062

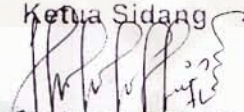
Telah dimunaqasyahkan pada : Rabu, 22 Oktober 2014

Nilai Munaqasyah : A-

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga


TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang


Ening Herjiti, M.Hum

NIP 19731110 200312 2 002

Penguji I


Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A

NIP 19880401 199303 1 005

Penguji II

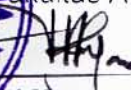

H. Habib, S.Ag, M.Ag

NIP 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 05 November 2014

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya




Siti Maryam, M.Ag

NIP 19580117 198503 2 001

الشعار ولإهداء

١ . الشعار

خذ نصيبك من كل علم
فإنه يساعد بعضه بعضا

٢ . الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

◊ كلية الآداب

◊ والدي الكريمين المحبوبين

◊ أختي الكبيرة أخت خليفة الأولة وأخي الصغير شوقي أمري يحيا

◊ من يحتاج إلى هذا البحث

التجريد

Kalimat berdasarkan modusnya dapat dibagi menjadi tiga: kalimat berita (deklaratif), kalimat tanya (interogatif), dan kalimat perintah (imperatif). Secara konvensional, kalimat deklaratif dipakai jika penutur ingin menyatakan atau menyampaikan informasi kepada lawan bicaranya. Kalimat interogatif adalah kalimat yang dipakai jika penutur ingin memperoleh informasi, reaksi atau jawaban yang diharapkan. Adapun kalimat imperatif, adalah jika penutur ingin menyuruh atau melarang lawan bicaranya berbuat sesuatu. Namun dalam kajian pragmatik, ada kalanya kalimat tersebut digunakan secara tidak konvensional. Kalimat deklaratif, selain difungsikan untuk menyampaikan berita, juga difungsikan untuk bertanya; kalimat interogatif selain difungsikan untuk bertanya juga difungsikan untuk permohonan atau perintah. Sementara itu, kalimat perintah hanya bisa digunakan secara konvensional, dan tidak bisa digunakan secara non-konvensional. Bila ketiga kalimat tersebut difungsikan secara konvensional, tuturan tersebut dinamakan tindak tutur langsung (*direct speech act*), sedangkan apabila digunakan secara tidak konvensional, dinamakan tindak tutur tak langsung (*indirect speech act*).

Penggunaan kalimat secara tidak langsung ini mempunyai tujuan, antara lain dalam rangka menjaga kesantunan. Suatu perintah yang pengutaraannya dengan menggunakan kalimat berita atau kalimat tanya, akan dirasa oleh lawan tutur lebih ringan, bahkan bagi lawan tutur perintah pada dirinya tersebut tidak dirasa sebagai perintah.

Dalam Al-Quran terdapat banyak sekali kalimat yang difungsikan secara tidak konvensional, yang menunjukkan bahwa Al-Quran adalah kitab suci yang sangat menjunjung tinggi kesantunan berbahasa. Salah satunya surat *Al-Anbiya'*. Dalam surat *Al-anbiya'*, ditemukan beberapa ayat yang merupakan tuturan tak langsung. Dalam surat *Al-Anbiya'* bentuk-bentuk tuturan tak langsung adalah sebagai berikut.

1. Tuturan deklaratif bermakna imperatif terdapat pada ayat 39, 41, 45, dan 47.
2. Tuturan interogatif bermakna deklaratif terdapat pada ayat 3, 6, 10, 21, 24, 30, 34, 36, 42, 43, 44, 50, 52, 55, 59, 66, dan 67.
3. Tuturan interogatif bermakna imperatif terdapat pada ayat 38, 80, dan 108.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أرسل محمداً كخاتم النبيين، والحمد لله الذي جعل القرآن هدى للناس، حمداً كافياً لنعمه.

والصلاة والسلام على نبينا وشفيعنا وقرّة أعيننا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين.

فبرعاية الله وعونه وهدايته قد إنتهى الباحث من كتابة هذا البحث الموجز تحت العنوان "الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء دراسة تحليلية تداولية" بعد أن بذل أقصى جهودي، وركز جل عناية عليه استيفاءً للحصول على الدرجة العلمية الدينية في علم اللغة العربية وأدبها بكلية الادب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية لجوكرتا. وجدير به في هذا الصدد أن يقوم بتقديم الشكر الجزيل إلى حضرة الاساتذة الكرماء الذين بذلوا جهودهم في سبيل املاء العقل بالمعلوم والمعارف وإلى كل من تفضل بمديد المعاونة لي في هذا المرام خصوصاً:

١. السيدة الفاضلة الدكتورة مريم الماجيسترة كعميدة كلية الآدب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.
٢. السيدة الفاضلة الدكتورة يوليا نسرول لطيفي الماجيسترة، رئيسة قسم اللغة وأدبها.
٣. السيدة الفاضلة اينينغ هرنيتي الماجيسترة كمشرفة هذا البحث. ولهذا أقدم شكراً جزيلاً على بذل جهدها فيه.
٤. السيد الفاضل الدكتور سوكمتا الماجيسترة كمشرف أكاديمي هو الذي يلتزم بنصيحته إلى طلابه.
٥. جميع أساتذنا الكرماء في كلية الآدب والعلوم الثقافية بهذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطلبة ذوى علم وثقافة ومعرفة.
٦. حضرة أمي وأبي الذين قد ربياني صغيراً وعلماني كبيراً.

٧. جميع الموظفين في قسم الإدارة بكلية الادب الذين قد ساعدوني منذ التحاقني بهذه الكلية حتى اليوم.
٨. السعداء من موظفي المكتبة على خدمتهم وتسهيلاتهم باعارة الكتب التي أفتقر إليها.
٩. وأختي وأختي الزان يمدان يدا المعونة في كتابة هذا البحث.
١٠. زملائي الذين رافقوني في الحياة الفكرية والروحية والاجتماعية التي لا يمكن لي ذكرهم فردا فردا.

وَأَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَجْزِيَهُمْ جَزَاءَ وَافِيَا وَأَنْ يَعْطِيَهُمْ عَمْرًا طَوِيلًا فِي طَاعَتِهِ وَأَمْرِهِ تَعَالَى. وَنَسْأَلُ اللَّهَ عِزَّ وَجَلَّ أَنْ يَنْفَعَنَا جَمِيعًا بِهَذَا الْبَحْثِ وَأَنْ يَجْعَلَنَا دَائِمًا مِنَ الْمَخْلَصِينَ الْمَحْبِينَ لِللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَأَدْبِهَا الرَّاعِبِينَ فِي تَعَلُّمِهَا. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَفْوَضَ أُمُورَنَا وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا وَعَلَيْهِ أُنِيبُ.

جوكجاكرتا، ١٢ ذو الحجة ١٤٣٥ هـ

٠١ أكتوبر ٢٠١٤ م

أحمد رزَّ فردوس

محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	إثبات الأصالة.....
ج.....	الشعار والإهداء.....
د.....	التجريد.....
ه.....	كلمة الشكر والتقدير.....
ح.....	محتويات البحث.....
١.....	الباب الأول: مقدمة.....
١.....	أ. خلفية البحث.....
٣.....	ب. تحديد البحث.....
٤.....	ج. أغراض البحث.....
٤.....	د. فوائد البحث.....
٤.....	ه. التحقيق المكتبي.....
٦.....	و. الإطار النظري.....
٧.....	ز. منهج البحث.....
٩.....	ح. نظام البحث.....
١٠.....	الباب الثاني: التداولية وسورة الأنبياء.....
١٠.....	الفصل الأول: التداولية.....
٢٠.....	الفصل الثاني: محتويات البحث وموضوعاتها.....

٢٢.....	الباب الثالث: سورة الأنبياء.....
٢٢	الفصل الأول: أنواع فعل الكلام غير المباشر.....
٤٥	الفصل الثاني: استخدام الكلام غير المباشر.....
٤٧	الباب الرابع: الاختتام
٤٧	أ. الاستنتاجات
٤٨	ب. الإقتراحات
٤٩	المراجع
٥١.....	ترجمة الباحث.....

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

إن اللغة، كنظام، تتكون من عناصر ترتبط منتظما وفقا لنمط معين وتشكل وحدة. اللغة كنظام تتصرف بشكل منهجي وشكل نظامي. المقصود بشكل منهجي هو أن اللغة مرتبة وفقا لنمط معين، غير مرتبة عشوائية وتعسفية. وأما المقصود بشكل نظامي فهو أن اللغة ليست نظاما موحدًا بل تتكون من أنظمة فرعية أو نظام المرؤوس.^١

إن اللغة فريدة من نوعها، وهي أن اللغة لها سمة لا يملكها الآخر. تسمى اللغة فريدة من نوعها لأن لكل منها سمة مميزة لا يملكها لغة أخرى. هذه الميزة يمكن أن تكون من جهة الصوت ونظام تشكيل الكلمة ونظام تشكيل الجملة أو أنظمة أخرى.^٢

وبالإضافة إلى فردية السمة فإنها عالمية. المقصود بعالمية هو أن هناك نفس الخصائص التي تملكها أي لغة في العالم. من الضرورة أن تكون تلك الخصائص العامة من أعم عناصرها التي تشترك فيها اللغات الأخرى. إنما اللغة تتمثل في كلام، فالخصائص العالمية للغة هي أنها تتمثل في صورة الصوت اللغوي الذي ينتظم من الصوائت والصوامت. فعلى هذا، هناك بعض الصوائت والصوامت الخاصة لغة دون أخرى وهي ليست من أمر العالية. اللغة الإندونيسية مثلا، لها ستة صوائت و ٢٢ صوامت. وأما اللغة العربية، كما قال الخولي، فلها ثلاث حركات القصيرة وثلاث حركات الطويلة تُعدُّ من الصوائت و ٢٨ حرف الصوامت.^٣

وبجانب صوائت و صوامت، كل لغة لها المورفيم وعبارة وجملة وخطاب. الجملة بالوضع تنقسم إلى ثلاث: جملة خبرية وجملة استفهامية وجملة أمرية.^٤ من حيث شكل

^١ (Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2003) ص. 34-35.

^٢ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*، ص. ٥١.

^٣ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*، ص. ٥٢.

^٤ I Dewa Putu Wijana, *Dasar-dasar pragmatik*, (Yogyakarta: Andi, 2003) ص. 30.

تقليدي، جملة خبرية يستخدمها المتكلم لشرح أو لتقديم المعلومات على السامع. وجملة استفهامية يستخدمها المتكلم للحصول على المعلومات، أو لرد الفعل أو للجواب المتوقع. وجملة أمرية يستخدمها المتكلم للأمر أو للنهي على السامع عن عمل شئ ما.^٥ إذا استُخدمت الجملة الثلاث استخداماً تقليدياً فالكلام يسمى بفعل الكلام المباشر (*direct speech act*)، وبخلاف ذلك، إذا استُخدمت الجملة الثلاث استخداماً غير تقليدي فالكلام يسمى بفعل الكلام غير المباشر (*indirect speech act*).^٦

اللغة العربية هي إحدى اللغات من العالم التي لها نظام الجملة الثلاث السابقة، يعني الجملة الخبرية والجملة الاستفهامية والجملة الأمرية.^٧

القرآن هو الكتاب المقدس لدين الإسلام أنزله الله عزّ وجلّ باللغة العربية، وهو معجزة محمد الكبرى لأنّ الإعجاز لا يزال صالحاً حتى اليوم وحتى يوم القيامة. القرآن يتكون من ١١٤ سورة، فيه الجملة الثلاث وهي الكلام الخبري والاستفهامي والأمرية. سورة الأنبياء مثلاً وهي إحدى من العتاق الأول ومن تлады. هذه السورة، مكية تعالج الموضوع الرئيسي الذي تعالجه السور المكية، موضوع العقيدة، تبحث هذه السورة في التوحيد والرسالة والبعث.^٨ إختيار سورة الأنبياء ككائن مادي لم يكن كثير من البحوث على هذه السورة علمياً وأن فيها حوالي ١٩ الجملة الاستفهامية التي ليست من كلها مستخدمة تقليدياً، و بعبارات أخرى أنها من فعل الكلام غير المباشر. نحو في الآية الثالثة:

"لَا هِيَّةَ قُلُوبُهُمْ^٩ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ^{١٠}
مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٣٠﴾"

Zaenal Arifin, *Cermat Berbahasa Indonesia Untuk Perguruan Tinggi*, (Jakarta: Akademika Pressindo, 2000) ص. 88.

Mardjoko Idris, *Tuturan Langsung dan Tidak Langsung dalam Alquran*, (Yogyakarta: Fakultas Adab, 2008) ص. 5.

Mardjoko Idris, *Tuturan Langsung dan Tidak Langsung dalam Alquran* ص. ٢-٤.

سيد قطب، في ظلال القرآن: سورة الأنبياء، (منبر التوحيد والجهاد)، ص. ٣.

في الجملة "أفتأتون السحر وأنتم تبصرون" هي من فعل الكلام غير المباشر، لأن الجملة الاستفهامية مستخدمة بغير تقليدية، التي تطلب الجواب "نعم، نحن نبصر" أو "لا، نحن لا نبصر". الجملة الاستفهامية هي الكلام الخبري الذي ذُكر بشكل استفهامي، وهو الخبر أنهم يعتقدون أن محمد من شأنه أن يكون الملائكة وليس من البشر، والبشر الذي يعتبر أنه رسول فهو ساحر والمعجزة، يعني القرآن، هو السحر. كما قال الزمخشري في التفسير "الكشاف":

" هذا الكلام كله في محل النصب بدلاً من النجوى ، أي : وأسروا هذا الحديث . ويجوز أن يتعلق بقالوا مضمراً :اعتقدوا أنّ رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يكون إلا ملكاً ، وأن كل من ادّعى الرسالة من البشر وجاء بالمعجزة هو ساحر ومعجزته سحر"^٩

بجانب الجمل الاستفهامية، وهي الكلام الخبري والأمر، هذا شكل فعل الكلام غير المباشر التي سيبحث فيها الباحث لفهم الآيات القرآنية في سورة الأنبياء. وفي هذا البحث سيبحث الباحث في علة استخدام فعل الكلام غير المباشر في القرآن، يعني في سورة الأنبياء، ولماذا لا يستخدم فعل الكلام المباشر في سائر القرآن لسهل فهمه. تلك هي الأسئلة التي سيبحث فيها الباحث رجاءً لزيادة خزانة العلوم لمن يقرؤون هذا البحث.

ب- تحديد البحث

بناءً على خلفية البحث التي تم ذكرها سابقاً، يريد الباحث أن يركّز على

الأسئلة التالية:

- (١) ما هي أشكال فعل الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء؟
- (٢) ما مناسبة استخدام فعل الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء؟

^٩ الزمخشري: الكشاف، (رياض: مكتبة عبيكان، ١٩٩٨)، ص. ١٩٩.

ج- أغراض البحث

أغراض هذا البحث هي:

- (١) تحليل أنواع شكل فعل الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء.
- (٢) تحليل علة إستخدام فعل الكلام غير المباشر في القرآن.

د- فوائد البحث

وأما فائدته ففائدتان، فائدة نظرية و فائدة تطبيقية. ومن فوائد نظرية هي:

- (١) وصف أنواع شكل فعل الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء.
- (٢) تقديم علة إستخدام فعل الكلام غير المباشر في القرآن.

ومن فوائد تطبيقية هي:

- (١) لزيادة خزانة بحث لغوي في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة سونان كالجكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
- (٢) لتقديم الفوائد في تنمية علوم اللغوية والأدبية العربية.

هـ- التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي هو شيء مهم في البحث قبل قيام البحث. هذا ليعرف الباحث أن البحث قد بحثه فيه أو لم يبحث فيه باحث آخر من قبل. بقدر معرفة الباحث بالبحوث السابقة المتعلقة بهذا الموضوع، وجد أن سورة الأنبياء قد بحث فيها Aris Sopyan سنة ٢٠٠٤ ولكنه لا يبحث فيها بنظرية تداولية مثل هذا البحث، مما يعني أن نتائج هذا البحث مختلفة عن بحث Aris Sopyan. عنوان ذلك البحث هو "معاني أدوات الاستفهام في سورة الأنبياء"، والنتيجة هي أن وسائل الاستفهام فيها ٢٥ مرة في

٢٣ آية مختلفة، ب "الهمزة" ١٧ وب "هَلْ" ٣ وب "مَنْ" ٢ وب "ما" و "كم" و "متى" مرة واحدة كلها بمعنى مجازية وهي المعنى خارجا عن المعنى الأصلي.

والبحث الآخر تحت العنوان "كلام انشاء طلبي في القرآن: دراسة علم المعاني في سورة الأنبياء" الذي بحث فيها Novianti سنة ٢٠٠٨ بنظرية بلاغية. ونتيجة هذا البحث هي أن فيها ٤٨ كلاما إنشائيا طلبيا: أ) ١٦ لفظ الأمر، خمسة منها للتعجيز وثمانية ألفاظ للوجوب ولفظ واحد للإكرام ولفظ للتحديد ولفظ للدعاء؛ ب) لفظ واحد في النهي لبيان العقوبة والتعجيز؛ ج) ٢٠ لفظ الاستفهام، و ١٣ الاستفهام ب "الهمزة" وواحد للتقرير والتحقير والواحد للتقرير والنفي والواحد للتوبيخ والإنكار واللفظان للإنكار ولفظ واحد للتقرير ولفظ للنفي ولفظ للتقرير والتحقير ولفظ للتقرير والتحكم، وثلاثة الاستفهامات ب "هل" وواحد للتحكم والتحقير واللفظان للأمر، ولفظ ب "ما" للتحكم والتقرير، واللفظان ب "كم" للتكثير والتقرير، ولفظ واحد ب "متى" للوعيد؛ د) خمسة ألفاظ للتمني وواحدة ب "لعل" وأربعتها ب "لو" وكل منها للتمني؛ هـ) ستة ألفاظ النداء وثلاثة ألفاظ للتحسر والتوجع وواحدة للتقريع والتذكير واللفظان للإستغاثة.

و هناك بحوث بنفس النظرية وهي نظرية فعل الكلام، كما في البحث تحت العنوان "أفعال الكلام في سورة المطففين" الذي بحث فيه Bahrur Roziqin سنة ٢٠١٠ بنتيجة أن فيها ثلاثة أفعال الكلام وهي *lokusi* و *ilokusi* و *perlokusi*. وصيغ أفعال الكلام في سورة المطففين هي:

(١) فعل الكلام الخبري بصيغة جملة التوجيهية.

(٢) فعل الكلام الخبري بصيغة جملة الاستفهام للتهويل من شأن سجين.

(٣) فعل الكلام الخبري بصيغة جملة الاستفهام للتفخيم والتعظيم.

(٤) فعل الكلام الخبري بصيغة جملة الاستفهام بهل للتقرير والتعجب من عدم إفلاتهم منه بعدد هور، وثوب بمعنى أعطى الثواب.

هذا البحث يناقش كلاماً غير مباشر، ولكن ليس فيه تحليل الأسباب لاستخدام كلام غير مباشر مذكور في "القرآن الكريم".

والبحث الآخر تحت العنوان "الكلام الخبري في سورة التوبة" الذي بحث فيه Muhammad Yusuf سنة ٢٠٠٩. البحث يركّز على الكلام الخبري في سورة التوبة بتحليل تداولي وهي نظرية أفعال الكلام. ونتيجة البحث على سورة التوبة هي:

(١) أن هناك شكلين من الكلام الخبري وهما الجملة الإسمية والجملة الفعلية.

(٢) القصد من الكلام الخبري هو فائدة الخبر ولازم الفائدة.

وأحياناً، الكلام الخبري مستخدم لقصد آخر وهو: إظهار التحسر والحث على السعي والجد والفخر والتوبيخ والتحذير. إنما ذلك البحث يبحث في الكلام الخبري و أغراضه، وهذا البحث يبحث في كل وضع الجملة وهي الكلام الخبري والاستفهام والأمر.

و إنما يحلل هذا البحث الكلام الخبري ومقاصده. أثناء هذا البحث سيتم تحليل هذه الجملة الثلاث وهي الكلام الخبري والاستفهامي والأمر.

و- الإطار النظري

أن فعل الكلام لا يعود إلى أعمال المحادثة فحسب، ولكن يعود كذلك إلى سائر وضع الإتصالات بما فيه سياق الكلام (الوضع السابق عندما يحدث الخطاب) و الخصائص بارالينجويستيك التي يمكن أن تسهم عن المعنى من التفاعل.^{١٠}

^{١٠} (Elizabeth Black, *Stilistika Pragmatis*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011) ص. 37 .

لما قال شخص شيئاً، ففي نفس الوقت هناك ثلاثة أفعال تُقام مباشرة. الأول هو *Iokusioner*، وهو ظهور كلام منظم بترتيب معين وفقاً للقواعد اللغوية. والثاني هو *ilokusioner* وهو أداء معنى معين. *Lokusi* هو ما يؤدي بالكلام و *ilokusi* هو المعنى الذي يقصد المتكلم بكلامه. والثالث هو *perlokusi*، وهو أثر الكلام. إذ قال القائل "لو سمحت أن تفتح النافذة" ويفتح السامع فهذا أن القائل قد حقق الهدف *perlokusi*.^{١١}

(١) كلام مباشر

يحدث كلام مباشر حين يكون هناك علاقة مباشرة بين شكل قواعد اللغة من الكلام و *ilokusi* (مثل "لو سمحت أن تغلق الباب"). ولكن في الخطاب الأدبي في كثير من الأحيان أنها ليست علاقة مباشرة.^{١٢}

(٢) كلام غير مباشرة

لما قال القائل باستخدام فعل كلام معين وليس فعل كلام آخر و يتقدمه للسامع أن يبحث نفسه عن المعنى فهذا يسمى بكلام غير مباشرة.^{١٣}

ز - منهج البحث

المنهج في أنشطة علمية لغوية هو خطوة من خطوات يجب قيامها في المؤدية إلى التحقيق الفرضية أو رفضها و إلى اكتشاف المبادئ الذي ينظم عمل اللغة. بدون منهج لم يكن يتجسد غرض اللغوية لفهم المبدأ المبحوث.^{١٤} المنهج في هذا البحث يبنى الأساليب التي أعلنتها Sudaryanto، وهي توفير البيانات وتحليل البيانات و تقديم نتائج تحليل البيانات.

^{١١} Elizabeth Black, *Stilistika Pragmatis*، ص. ٣٨.

^{١٢} Elizabeth Black, *Stilistika Pragmatis*، ص. ٤٠.

^{١٣} Elizabeth Black, *Stilistika Pragmatis*، ص. ٤١.

^{١٤} Sudaryanto, *Metode Linguistik*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1988)

(١) توفير البيانات

يستخدم الباحث أسلوب المكتبي وأسلوب المذكرة في توفير البيانات. أسلوب المكتبي هو أسلوب للحصول على البيانات الذي يعتمد على المواد المكتوبة.

أول الخطوة في الحصول على البيانات المطلوبة هي يقوم الباحث بالبحث في البيانات إستنادا على الخصائص التي يبحث في تحليل البيانات. وتشمل هذا البحث الجملة الثلاث، وهي الكلام الخبري والاستفهامي والأمر في سورة الأنبياء.

(٢) تحليل البيانات

تحليل البيانات هو العمل التعيين و الترتيب و التجمع و التصنيف البيانات.^{١٥} المفيد من تحليل البيانات هو لتخفيض جمع البيانات حتى يكون مظهرا يمكن أن يكون الوصف منطقيًا و منهجيا حتى يمكن تركيز الدراسة فحصه و اختباره و أجابه بعناية ودقة.^{١٦}

استخدم الباحث الخطوات التالية لتحليل البيانات.

أ. تحليل البيانات استنادا على الكلام الخبري والاستفهامي والأمر في سورة الأنبياء.

ب. تحليل أشكال كلام غير مباشر في سورة الأنبياء.

ج. تحليل علة إستخدام كلام غير مباشر في سورة الأنبياء.

(٣) تقديم نتائج تحليل البيانات

يستخدم الباحث المنهج الوصفي في التقديم.

Arif Furchan dan Agus Maimun, *Studi Tokoh : Metode Penelitian Mengenai Tokoh*,^{١٥} Cet. I, (Yogyakarta : Pelajar, 2005) ص. 59.

Arif Furchan dan Agus Maimun, *Studi Tokoh : Metode Penelitian Mengenai Tokoh*^{١٦} ص. ٥٩.

وهو إنما هذا البحث يستند على الحقائق الموجودة أو الظواهر تعيش تطبيقيةً في المتكلمين حتى النتيجة أو المذكورة هي تفسير اللغة كما قيل وصفه مثل صورة: التقديم كما هاهو.^{١٧}

ح- نظام البحث

نظام البحث مطلوب في البحث لكي البحث يكون متماسكا و مترابطاً. في هذا البحث بعض أبواب و في الباب بعض أبواب الفرعية. نظام البحث في هذا البحث هو:

الباب الأول : مقدمة وفيها خلفية البحث و تحديد البحث و أغراض البحث و فائدة البحث و التحقيق المكتبي و الإطار النظري و منهج البحث و نظام البحث.
الباب الثاني : وصف نظرية فعل الكلام و هي كلام مباشر وغير مباشر.
الباب الثالث : فيه تحليل أشكال كلام غير مباشر في سورة الأنبياء و أسباب إستخدامها في سورة الأنبياء.

الباب الرابع : يحتوي على الإختتام الذي يتألف من الإستنتاجات والإقتراحات.

^{١٧} Sudaryanto, *Metode Linguistik*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1988)

الباب الرابع

الاختتام

أ- الاستنتاجات

بعد بحث الباحث الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء باستخدام نظرية التداولية بدراسة فعل الكلام، كما قدم من قبل، فإنه يمكن أن يكون الاستدلال في سورة الأنبياء هناك عدة أشكال الكلام غير المباشر.

١. في سورة الأنبياء أشكال الكلام غير المباشر على النحو التالي:

(١) الكلام الخبري بمعنى الأمر في الآية ٣٩ و ٤١ و ٤٥ و ٤٧.

(٢) الكلام الاستفهامي بمعنى الكلام الخبري في الآية ٣ و ٦ و ١٠ و ٢١ و ٢٤

و ٣٠ و ٣٤ و ٣٦ و ٤٢ و ٤٣ و ٤٤ و ٥٠ و ٥٢ و ٥٥ و ٥٩ و ٦٦

و ٦٧.

(٣) الكلام الاستفهامي بمعنى الكلام الامري في الآية ٣٨ و ٨٠ و ١٠٨.

٢. علاقة استخدام الكلام غير المباشر في سورة الأنبياء

استخدام الكلام غير المباشر في "القرآن الكريم" كما وصفها "طاهر ابن عشور" حول احدى من الآيات في سورة الأنبياء هو يهدف إلى تمجيد سامع مع لغة مهذبة. الكلام غير المباشر هو واحد من مؤشرات لغة مهذبة لأنها تعتبر من أكثر تهذيباً من التعبير المباشر. الكلام غير المباشر في القرآن يشير إلى أن القرآن الكريم هو "الكتاب المقدس" مع لغة مهذبة جداً، أجمل اللغة التي لا يمكن أن يقابله أي شخص من السابقة حتى نهاية الوقت.

ب- الاقتراحات

استخدام نظرية التداولية مع تحليل فعل الكلام في البحث القرآنية خاصة من سورة الأنبياء بعيد عن الكمال. ومع ذلك، هذه الدراسة كثير من القصور أو السلبيات سواء من حيث الكتابة ومجموعة المواد كمرجع وكذلك من حيث نتائج تحليله. ولذلك، البحث في سورة الأنبياء باستخدام نظرية التداولية مع تحليل فعل الكلام لا يزال بحاجة إلى القيام به مرة أخرى. وهذا هو سبب أي أعمال للقراءة من القراء الحصول على تفسير مختلف للنتائج والمتغيرة دائماً أو دينامية. علاوة على ذلك، يلزم القيام بسورة الأنبياء بالبحوث باستخدام النظرية أو نهج أخرى أساساً نظرية أو نهج اللغوية التي لم تستخدم كثيراً، حيث ستكون الباحثون كشف الأوجه الإيجابية الأخرى التي يمكن أن تكون مفيدة للقراء والمجتمع.

المراجع

١. المراجع العربية

- الزنجشري. الكشاف، رياض: مكتبة عبيكان، ١٩٩٨.
- السيوطي. لباب النقول في أسباب النزول، بيروت: مؤسسة الكتب الثقافية، ٢٠٠٢.
- المراغي. تفسير المراغي، مصر: مصطفى البابي الحلبي، ١٩٤٦.
- الهاشمي. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، لبنان: دار الفكر، ١٩٩٤.
- قطب، سيد. في ظلال القرآن: سورة الأنبياء، منبر التوحيد والجهاد.

٢. المراجع الأندونيسية

- Arif Furchan dan Agus Maimun. *Studi Tokoh : Metode Penelitian Mengenai Tokoh*, Yogyakarta : Pelajar, 2005.
- Arifin, Zaenal. *Cermat Berbahasa Indonesia Untuk Perguruan Tinggi*. Jakarta: Akademika Pressindo, 2000.
- Black, Elizabeth. *Stilistika Pragmatis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2003.
- Cummings, Louise. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007.

Idris, Mardjoko. *Jurnal Adabiyat: Tuturan Langsung dan Tidak Langsung dalam Alquran*. Yogyakarta: Fakultas Adab, 2008.

Leech, Geoffrey. *Prinsip-prinsip Pragmatik*. Jakarta: UI Press, 2011.

Pranowo. *Berbahasa Secara Santun*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012.

Shihab, Muhammad Quraish. *Tafsir Al-Mishbah V 8*. Jakarta: Lentera Hati, 2002.

Sudaryanto. *Metode Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1988.

Wijana, I Dewa Putu. *Dasar-dasar pragmatik*. Yogyakarta: Andi, 2003.

Yule, George. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006.

29 Desember · <http://www.tafsir.web.id/2013/03/tafsir-al-anbiya-ayat-1-10.html>
.2013

<http://www.republika.co.id/berita/dunia-islam/khazanah/12/06/03/m51ie7-inilah-penjelasan-sains-terhadap-ayat-alquran-tentang-semesta>
.05 Mei 2014

ترجمة الباحث

Nama : Ahmad Rizza Firdaus
 Tempat/Tgl. Lahir : Kalirejo, 25 Mei 1992
 NIM : 10110062
 Alamat Asal : Dusun II, Rt 006 / Rw 002, Kalirejo, Kec.
 Kalirejo, Kab. Lampung Tengah, Lampung
 Alamat di Yogyakarta : Jl. Bimokurdo, no. 31 Sapen, Demangan, kec.
 Gondokusuman, Yogyakarta

Orang Tua :
 Ayah : Tasinu
 Pekerjaan : Guru
 Ibu : Hamimah
 Pekerjaan : Pegawai Negeri Sipil

Riwayat Pendidikan :
 2000-2001 : TK ABA Kalirejo, Lampung Tengah
 2001-2006 : SDN 03 Kalirejo, Lampung Tengah
 2006-2008 : MTs Muhammadiyah Kalirejo, Lampung Tengah
 2008-2010 : MAN 01 (MODEL) Bandar Lampung